



## Administrative Appeals Tribunal

Migration & Refugee Division

### Quy trình tái xét di trú – Bộ Phận MR

Chúng tôi là một cơ quan pháp định với thẩm quyền tái xét các quyết định được Bộ Trưởng, hoặc các viên chức ủy nhiệm của Bộ Trưởng bên Bộ Nội Vụ đưa ra theo *Đạo Luật Di Trú 1958*.

Khi tiến hành tái xét một quyết định về thị thực, chúng tôi sẽ cứu xét sự vụ từ đầu và có thẩm quyền thay đổi quyết định theo sự tái xét.

*Đạo Luật Di Trú 1958* và *Các Quy Định Về Di Trú 1994* định rõ những quyết định chúng tôi có thể tái xét, ai có thể yêu cầu xin tái xét một quyết định, đơn xin tái xét phải được làm theo cách thức nào, thời hạn đơn xin tái xét phải được nộp, và phí làm đơn phải trả.

Các quy định về đối tượng có thể yêu cầu tái xét một quyết định cụ thể, thời hạn có thể nộp đơn; và liệu có phải trả phí hay không, thay đổi tùy theo loại quyết định và liệu rằng người đó có đang bị tạm giam di trú hay không.

#### Ai có thể làm đơn xin tái xét?

Lá thư thông báo quyết định bộ gửi tới sẽ giải thích liệu một quyết định có thể được chúng tôi tái xét hay không và ai có thể làm đơn xin tái xét.

Chúng tôi chỉ có thể chấp nhận đơn xin tái xét từ người có quyền được xin tái xét. Trong một số trường hợp, người duy nhất có thể làm đơn xin tái xét là đương đơn xin cấp thị thực hoặc người được cấp thị thực trước đó. Ở những trường hợp khác, chỉ có người bảo lãnh hoặc người thân mới được. Trong một số trường hợp, người làm đơn xin tái xét phải ở Úc tại thời điểm quyết định hoặc tại thời điểm nộp đơn xin tái xét, hoặc phải ở cả hai thời điểm này. Chúng tôi không thể tư vấn theo các hoàn cảnh cá nhân; tuy nhiên quý vị có thể xin tư vấn về những vấn đề này từ đại diện di trú có đăng ký, luật sư Úc có chứng chỉ hành nghề hoặc nhà cung cấp dịch vụ trợ giúp di trú khác. Để có thêm thông tin vui lòng xem phần “Tôi có nên tìm kiếm trợ giúp cho đơn xin của mình không?” ở bên dưới.

#### Thời hạn làm đơn xin tái xét

Thư thông báo quyết định được bộ gửi tới sẽ nêu rõ thời hạn áp dụng với việc nộp đơn tới chúng tôi.

Nếu quý vị định nộp đơn xin tái xét, quý vị nên lưu ý rằng chúng tôi không thể gia hạn thời gian hay chấp nhận những đơn xin được nộp sau thời hạn cho phép. Nếu quý vị nộp đơn qua đường bưu điện, quý vị phải đảm bảo căn đủ thời gian để đơn xin có thể được gửi tới trước khi thời hạn kết thúc.

#### Tôi có thể làm đơn xin tái xét bằng cách nào?

Để làm đơn xin tái xét, quý vị phải hoàn thành và nộp mẫu đơn “Đơn Xin Tái Xét” và trả đơn phí (hoặc 50% giá trị đơn phí cùng với một đơn xin giảm phí) trong thời hạn cho phép. Hãy xem thông tin về đơn phí ở bên dưới.

Các đơn xin có thể được nộp trực tuyến hoặc bằng cách hoàn thành một mẫu đơn và nộp qua thư điện tử (email), qua đường bưu điện, fax hoặc nộp trực tiếp. Những đương đơn đang bị tạm giam di trú phải dùng mẫu đơn M2 – ‘Đơn xin tái xét – Di trú (Dành cho những cá nhân đang bị tạm giam di trú)’. Tất cả những đương đơn khác phải điền mẫu đơn A1 – ‘Đơn xin tái xét – cho những cá nhân không bị tạm giam di trú và các tổ chức’. Các mẫu đơn này có sẵn ở bất cứ các văn phòng nào của chúng tôi được liệt kê ở cuối tờ thông tin này và cũng có trên trang mạng của chúng tôi nữa.

Chi tiết các văn phòng (cơ quan đăng ký) của chúng tôi được ghi rõ ở cuối tài liệu này. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem mục “Phương thức nộp đơn” và “Liên hệ” ở bên dưới.

## Các đơn xin tái xét gộp

Các thành viên của cùng một đơn vị gia đình thường có thể gộp các đơn xin tái xét của họ lại. Đơn xin tái xét quyết định về yêu cầu tiền đảm bảo cũng có thể được nộp gộp với đơn xin tái xét quyết định từ chối cấp thị thực liên quan. Khi mà các đơn xin có thể được nộp gộp lại thì chỉ phải trả một phí làm đơn và chỉ cần dùng một mẫu đơn.

## Đơn phí

Phải trả phí ở tất cả các trường hợp, trừ trường hợp các đơn xin tái xét các quyết định về thị thực bắc cầu (bao gồm bất cứ quyết định liên quan về yêu cầu tiền đảm bảo) được nộp trực tiếp tại khu tạm giam di trú.

Ở tất cả các trường hợp:

- đơn phí là \$3,374
- 50% đơn phí có thể được giảm nếu chúng tôi thỏa mãn rằng việc thanh toán toàn bộ lệ phí đã, và sẽ rất có thể, gây **khó khăn tài chính nghiêm trọng cho người làm đơn xin tái xét**
- chúng tôi sẽ hoàn trả 50% tổng lệ phí nếu chúng tôi đưa ra quyết định có lợi cho sự vụ của quý vị.

Mẫu đơn ‘Yêu cầu giảm lệ phí – Bộ Phận MR’ (M11) có sẵn ở bất cứ văn phòng nào được liệt ra ở bên dưới hay là ở trên trang mạng của chúng tôi. Bằng chứng tài liệu hỗ trợ, như đã được liệt ra trong mẫu đơn M11, phải được nộp cùng với tất cả các đơn xin giảm lệ phí.

Nếu như quý vị rút đơn xin tái xét, chúng tôi chỉ có thể hoàn trả đơn phí, trong số ít các hoàn cảnh.

## Tôi có nên tìm kiếm trợ giúp với đơn xin của mình không?

Mục đích của chúng tôi là đảm bảo rằng kết quả của các tái xét không phụ thuộc vào việc liệu một người có nhân được tư vấn hay trợ giúp chuyên môn hay không. Tuy nhiên, quý vị có thể chọn tìm kiếm tư vấn và trợ giúp.

Theo Đạo Luật Di Trú, chỉ một số người nhất định mới có thể cung cấp dịch vụ “trợ giúp di trú”. Những người này bao gồm:

- đại diện di trú có đăng ký
- luật sư Úc có giấy phép hành nghề
- người thân trong gia đình (người phối ngẫu, con, cha mẹ, anh chị em), hoặc
- người đề cử và bảo lãnh nếu như quý vị là người đứng đơn xin thị thực.

‘Trợ giúp di trú’ bao hàm việc một người sử dụng, hoặc là tuyên bố sử dụng, kiến thức hay kinh nghiệm của mình trong quy trình thủ tục di trú để hỗ trợ quý vị chuẩn bị, hoặc đại diện cho quý vị, làm đơn xin tại tòa AAT.

Người duy nhất có thể yêu cầu quý vị trả phí cho dịch vụ “trợ giúp về di trú” là những đại diện di trú có đăng ký hay các luật sư Úc có giấy phép hành nghề.

Quý vị có thể có thêm thông tin về tìm kiếm giúp đỡ với việc tái xét ở mục [Assistance](#) (Trợ giúp) trên trang mạng của chúng tôi

## Cách thức làm việc của chúng tôi

Chúng tôi được yêu cầu cung cấp sự tái xét có thể tiếp cận được, công bằng, chính đáng, tiết kiệm, thân thiện, nhanh chóng và tương xứng. Các đặc điểm chung của một tái xét là:

- Bộ Trưởng và bộ không có đại diện, và bộ được yêu cầu cung cấp cho chúng tôi tất cả các tài liệu liên quan tới sự vụ được tái xét.
- Quý vị được quyền truy cập, hoặc có bản sao tài liệu liên quan tới sự vụ của quý vị trước Tòa chúng tôi (mặc dù một số các hạn chế sẽ có thể được áp dụng).
- Quý vị có thể đưa ra các đề trình bằng văn bản hay cung cấp bằng chứng tài liệu ở bất cứ giai đoạn tái xét nào. Khi có thể, chúng tôi muốn tài liệu này được gửi qua phương thức điện tử hơn.
- Nếu quý vị gửi các tài liệu tới chúng tôi qua phương thức điện tử, bao gồm các mẫu đơn, thì không cần phải gửi tài liệu gốc qua đường bưu điện.
- Quý vị có thể chỉ định một người (người đại diện của quý vị) đại diện cho quý vị trong việc chuẩn bị và xử lý sự vụ của quý vị. Một người đại diện có thể thay mặt quý vị cung cấp các văn bản đề trình và bằng chứng tài liệu và liên hệ với chúng tôi. Một người đại diện cũng có thể tháp tùng và trợ giúp quý vị trong mọi buổi họp hay phiên điều trần do bên chúng tôi sắp xếp. Chúng tôi có thể mời người đại diện cho ý kiến về các vấn đề tại phiên điều trần, nhưng người đại diện không thể đưa ra các trình bày bằng miệng ngoại trừ ở các hoàn cảnh đặc biệt. Nếu người đại diện của quý vị yêu cầu quý vị trả phí cho dịch vụ “trợ giúp di trú”, quý vị nên đảm bảo là họ là đại diện di trú có đăng ký hoặc là luật sư Úc có giấy phép hành nghề. Để có thêm thông tin, hãy xem mục “Tôi có nên tìm kiếm trợ giúp với hồ sơ của mình không?” ở bên trên.
- Quý vị có thể chọn chỉ định một người (người nhận được ủy quyền của quý vị) thay mặt quý vị nhận các thư từ hồi đáp. Hầu hết các đơn có một người đại diện cũng chỉ định đại diện của họ làm người nhận được ủy quyền của họ luôn. Nếu như quý vị chỉ định một người nhận được ủy quyền thì, tất cả các thư từ hồi đáp sẽ được gửi tới người đó và được coi như là đã gửi tới cho quý vị rồi. Có hai tình huống khi mà chúng tôi sẽ gửi một bản sao cho mọi thư từ hồi đáp tới quý vị cũng như là tới người nhận được ủy quyền của quý vị. Tình huống thứ nhất là khi tái xét có liên quan tới quyết định từ chối hoặc hủy thị thực bắc cầu và quý vị đang bị tạm giam theo kết quả của quyết định đó (được gọi là sự vụ “thị thực bắc cầu (tạm giam)”). Tình huống thứ hai là nếu như quý vị đã chỉ định một đại diện di trú làm đại diện hay làm người nhận được ủy quyền của quý vị, và đăng ký của đại diện di trú đó đã bị đình chỉ, hủy bỏ hoặc đã hết hiệu lực. Chúng tôi sẽ tiếp tục gửi các tài liệu về tái xét sự vụ của quý vị tới cho người đại diện hay người nhận được ủy quyền của quý vị cho tới khi quý vị yêu cầu chúng tôi không gửi nữa.
- Chúng tôi phải thông báo cho quý vị biết những thông tin có thể dẫn tới một quyết định bất lợi cho quý vị và phải cho quý vị cơ hội đưa ra ý kiến hay giải đáp cho thông tin đó.
- Nếu chúng tôi mời quý vị cung cấp thông tin hay cho ý kiến về các thông tin trong thời hạn cho phép thì quý vị phải làm theo, hoặc nếu không quý vị sẽ có nguy cơ mất quyền được có phiên điều trần.
- Ngoại trừ những hoàn cảnh cụ thể, chúng tôi phải mời quý vị tới phiên điều trần. Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi lấy bằng chứng từ những người khác, và quý vị có thể được người đại diện và/ hoặc một người bạn hay người hỗ trợ tháp tùng. Chúng tôi sẽ cung cấp thông dịch viên nếu cần.

## Quy trình tái xét sẽ diễn ra như thế nào?

Quy trình tái xét thay đổi theo từng trường hợp. Một trường hợp điển hình có thể theo các bước sau:

- Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị thư thông báo xác nhận đã nhận được đơn xin. Chúng tôi cũng sẽ thông báo cho bộ biết về đơn xin của quý vị và yêu cầu bộ cung cấp cho chúng tôi tất cả các tài liệu liên quan về sự vụ của quý vị.
- Chỉ định một Thành Viên Tài Phán xử lý sự vụ này.
- Thành Viên Tài Phán tái xét các tài liệu.
- Chúng tôi mời quý vị tham dự phiên điều trần, và/ hoặc yêu cầu cung cấp thông tin hay cho ý kiến hay giải đáp thông tin.
- Trong một số trường hợp, Thành Viên Tài Phán có thể sẽ công bố quyết định tại cuối phiên điều trần. Thành Viên Tài Phán có thể sẽ quyết định gửi cho quý vị các lý do bằng văn bản cho quyết định miệng đã được đưa ra, mà trong trường hợp này, các lý do sẽ được gửi tới cho quý vị trong vòng 14 ngày sau phiên điều trần. Hoặc thay vào đó, Thành Viên Tài Phán có thể sẽ công bố quyết định và đưa ra tuyên bố bằng miệng về các lý do cho quyết định đó tại phiên điều trần. Nếu việc này xảy ra, quý vị được quyền gửi yêu cầu bằng văn bản tới Thành Viên Tài Phán trong vòng 14 ngày từ khi phiên điều trần diễn ra để yêu cầu cung cấp cho quý vị một văn bản quyết định và các lý do đã được tuyên bố tại phiên điều trần.
- Tuy nhiên, trong hầu hết các trường hợp, quyết định sẽ không được đưa ra tại cuối phiên điều trần và khi Thành Viên Tài Phán đưa ra quyết định, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị và bộ văn bản tuyên bố quyết định và các lý do.

Vì mỗi sự vụ là khác nhau, khó có thể nói sẽ mất bao lâu để chúng tôi đưa ra quyết định về sự vụ của quý vị. Chúng tôi ưu tiên một số sự vụ nhất định theo luật định và các chỉ dẫn chính sách được Chủ Tịch Tòa AAT ban hành, ví dụ như, những sự vụ liên quan đến những cá nhân đang bị tạm giam di trú.

Trang mạng của chúng tôi có thông tin về thời gian thụ lý đơn, qua đó có thể cung cấp cho quý vị danh sách các ưu tiên hiện tại và thời gian ước lượng cho việc thụ lý đơn.

Thông tin được cung cấp cho chúng tôi trong phiên điều trần có thể được công khai. Các phiên điều trần thường được mở công khai. Nếu chúng tôi soạn thảo một văn bản tuyên bố các lý do cho quyết định của mình thì văn bản này cũng có thể sẽ được công khai và công bố trên trang mạng AustLII ([www.austlii.edu.au](http://www.austlii.edu.au)). Để có thêm thông tin về các quyết định chúng tôi đã công bố, hãy xem mục Chính Sách Công Khai Quyết Định trên trang mạng của chúng tôi.

## Quý vị có cần thêm thông tin không?

Để có thêm thông tin, xin vui lòng liên hệ với chúng tôi (xem phần chi tiết liên hệ bên dưới). Nhân viên của chúng tôi có thể cho quý vị thông tin biết về quy trình thủ tục của chúng tôi, nhưng không thể cho quý vị biết về khả năng thành công cho một sự vụ cụ thể được.

Tất cả đương đơn có thể liên hệ với chúng tôi qua thư điện tử (email) [mrdivision@aat.gov.au](mailto:mrdivision@aat.gov.au). Hoặc thay vào đó, đương đơn có thể gọi điện lên Số Giải Đáp Thắc Mắc Toàn Quốc của chúng tôi qua số 1800 228 333. Áp dụng phí cho cuộc gọi di động và địa phương. Giải pháp qua điện thoại cho những người bị điếc hay bị khiếm thính và khiếm ngôn có qua Nationa Relay Service (Dịch Vụ Tiếp Âm Toàn Quốc) tại [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au).

Dịch vụ Thông Phiên Dịch (TIS) có thể cung cấp trợ giúp nếu như quý vị yêu cầu có thông dịch viên. Có thể liên hệ TIS qua số 131 450 từ bất cứ nơi nào trên nước Úc.

## Nếu tôi muốn cho ý kiến hay khiếu nại thì sao?

Quý vị có thể giúp chúng tôi bằng cách nói cho chúng tôi biết những điều quý vị thích khi giao dịch với chúng tôi hoặc những điểm mà quý vị nghĩ chúng tôi cần cải thiện. Nếu quý vị muốn cung cấp ý kiến phản hồi cho chúng tôi, quý vị có thể nói cho viên chức thụ lý sự vụ của quý vị. Hoặc thay vào đó, quý vị có thể hoàn thành mẫu đơn Phản Hồi Khách Hàng có trên trang mạng của chúng tôi, dưới phần [Contact us](#) (Liên hệ chúng tôi), hoặc là chuyển tiếp khiếu nại bằng văn bản có đánh dấu “confidential” (“bảo mật”) tới chúng tôi qua số hòm thư GPO Box 9955, Sydney NSW 2001

## Phương thức nộp đơn

### Trực tuyến

Các đơn xin tái xét có thể được nộp trực tuyến tại <http://www.aat.gov.au/apply-online>.

Nếu áp dụng được, toàn bộ lệ phí phải được thanh toán tại thời điểm nộp đơn khi nộp đơn trực tuyến.

### Qua đường bưu điện hoặc qua fax

Administrative Appeals Tribunal  
(Tòa Phúc Thẩm Hành Chính)  
GPO Box 9955, Sydney NSW 2001  
Fax: (02) 9276 5599

Administrative Appeals Tribunal (Tòa Phúc Thẩm Hành Chính)  
GPO Box 9955, Melbourne VIC 3001  
Fax: (03) 9454 6999

Administrative Appeals Tribunal  
(Tòa Phúc Thẩm Hành Chính)  
GPO Box 9955, Brisbane QLD 4001  
Fax: (07) 3052 3069

Administrative Appeals Tribunal  
(Tòa Phúc Thẩm Hành Chính)  
GPO Box 9955, Adelaide SA 5001  
Fax: (08) 8128 8099

Administrative Appeals Tribunal  
(Tòa Phúc Thẩm Hành Chính)  
GPO Box 9955, Perth WA 6848  
Fax: (08) 6222 7299

### Trực tiếp

#### **Sydney**

Lầu 6  
83 Clarence Street  
Sydney NSW 2000

#### **Melbourne**

Lầu 4  
15 William Street  
Melbourne VIC 3000

#### **Brisbane**

Lầu 6  
296 Ann Street  
Brisbane QLD 4000

#### **Perth**

Lầu 13  
111 St Georges Terrace  
Perth WA 6000

#### **Adelaide**

Lầu 2  
1 King William Street  
Adelaide SA 5000

## Thông tin liên hệ

Website [www.aat.gov.au](http://www.aat.gov.au)  
Email [mrdivision@aat.gov.au](mailto:mrdivision@aat.gov.au)  
Số Giải Đáp Thắc Mắc Toàn Quốc 1800 228 333  
Dịch Vụ Tiếp Ngôn Quốc Gia [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au)